

## Hematocrit Calibration Verification Controls *(for use with the i-STAT System)*

**Huomautus:** Ainoa annettu arvo tälle kontrollille on **hematocrit** (hematokriitti). Kaikki muut tällä materiaalilla saadut kasettiansalytitulokset tulee jättää huomiotta.

- Tulosten lineaarisuuden esittäminen graafisesti:
  - Kartoita testin keskiarvo suhteessa annettuun keskiarvoon annettua kaavialuetta käyttäen.
  - Yhdistä kartoitetut pisteet lineaarisuuden havainnollistamiseksi.

### TILASTOLLINEN TUKI

RNA Medical PeerQC™-ssa, joka on saatavilla osoitteessa www.RNAMedical.com, on www-pohjainen kalibroinnin tarkastuskontrollille tarkoitettu kaaviointi- ja raportointimenetelmä, jota RNA Medicalin asiakkaat voivat käyttää maksutta. Tämä palvelu mahdollistaa yllä kuvattujen kaaviointivaiheiden suorittamisen online-ympäristössä. Ota yhteyt RNA Medicaliin tai vieraille www.sivustollamme saadaksesi tietoja PeerQC:n käytöstä tämän tuotteen yhteydessä.

### RAJOITUKSET

- RNA Medical- hematokriitin kalibroinnin tarkastuskontrollit ovat herkkiä monien instrumentteihin liittyvien tekijöiden suhteen, joilla on vaikutusta analyytisiin tuloksiin. Koska se ei sisällä runsasoluja eikä ole veripohjainen materiaali, kontrollien ja vertaäytteiden väliset matrisin erot saattavat rajoittaa sen kykyä havaita liehviä veren testaukseen vaikuttavilla instrumenttien toimintahäiriöillä.
- Tämä tuote saattaa muuttua väliiään hieman keltaiseksi säilytysaikansa kuluessa, jos sitä säilytetään huoneenlämmössä. Värijäätyminen on normaalia, eikä sen käyttö saa korvata muita täydellisen laaduntarkkailuohjelman aspekteja.
- Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi i-STAT-kasettien hematokriitti-ilmaisimen toiminnan arvioimissa. Sitä ei tule käyttää kalibrointistandardina, eikä sen käyttö saa korvata muita täydellisen laaduntarkkailuohjelman aspekteja.
- RNA Medical- hematokriitin kalibroinnin tarkastuskontrollit on tarkoitettu käytettäväksi hematokriittia mittaavissa i-STAT-kaseleissa. Ne eivät sovellu käytettäväksi analysaattoreissa, joissa ei käytetä sähköistä johtausmenetelmää hematokriitin määrittämiseksi.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Οι μάρτυρες επαλήθευσης βαθμόνωσης αιματοκρίτη RNA Medical® είναι υλικά που χρησιμοποιούνται για την επαλήθευση της βαθμόνωσης και της γραμμικότητας των αισθητήρων αιματοκρίτη σε κασέτες i-STAT.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι μάρτυρες επαλήθευσης βαθμόνωσης αιματοκρίτη RNA Medical παρέχονται σε πέντε (5) διακριτά επίπεδα για επαλήθευση των μετρήσεων αιματοκρίτη σε ολοκλήρω το αναφερόμενο εύρος. Το προϊόν αυτό συσκευάζεται σε σφραγισμένες γυάλινες φιάλες, κάθε μία από τις οποίες περιέχει 1,7 mL διαλύματος. Οι φιάλες συσκευάζονται σε κιτ που περιέχουν τέσσερις (4) φιάλες, κάθε επίπεδο.

#### Δραστικά συστατικά:

Το προϊόν αυτό είναι ένα ρυθμιστικό υδατικό διάλυμα που περιέχει ηλεκτρολύτες και μη αδιάλυμα συστατικά. Δεν περιέχει ερυθροκύτταρα ούτε και ανθράκωπα ή βιολογικά υλικά.

### ΦΥΛΑΞΗ

Η ημερομηνία λήξης μη αναγράφεται στη συσκευασία αναφέρεται σε προϊόν που φυλάσσεται σε θερμοκρασίες 2-25 °C. Αποφεύγετε την έκθεση σε κατώμερη και σε θερμοκρασίες μεγαλύτερες από τους 30 °C.

### ΑΝΑΜΕΝΟΜΕΝΕΣ ΤΙΜΕΣ

Ανατρέξτε στον ιστότοπο της Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com) για ειδικά για την παρτίδα φύλλα ανταπόκρισης τιμών.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του συστήματος i-STAT για τη χρήση του αναλυτή και των κασέτων.

Εάν φυλάσσετε στη συντήρηση του ψυγείου, το υλικό επαλήθευσης βαθμόνωσης πρέπει να ισορροπήσει σε θερμοκρασία δωματίου για τουλάχιστον τέσσερις (4) ώρες πριν από την εξέταση.

- Αρχίζοντας με το επίπεδο 1, αναστρέψτε απαλά τη φιάλη για να αναμείξετε το διάλυμα. Κτυπήστε ελαφρά τη φιάλη για να επαναφέρετε το υγρό στον πυθμένα.
  - Ανοίξτε τη φιάλη απασιώντας το άκρο στη χαράξη. Χρησιμοποιήστε γάζα, μαντήλα, γάντια ή κατάλληλο εργαλείο ανοίγματος φιάλες (συμπεριλαμβανόταν δύο εργαλεία ανοίγματος φιάλες Snapper) για να προστατέψετε τα δάκτυλά σας από τυχόν κοψίματα.
  - Εισαγάγετε το υγρό από τη φιάλη στην κασέα ακολουθώντας τις οδηγίες για διευκολύηση ενός υλικού ελέγχου αιματοκρίτη, που περιγράφονται στην ενότητα σχετικά με την επαλήθευση βαθμόνωσης του εγχειριδίου συστήματος i-STAT.
- Σημειωση:** *Η διαδρομή CalVer (Επαλήθευση βαθμόνωσης) από το μενού Quality Tests (Ελεγχοι ποιότητας) πρέπει να χρησιμοποιείται στον i-STAT 1 Analyzer (Αναλυτής i-STAT 1).*
- Απορρίψτε κατάλληλα τη φιάλη μετά τη χρήση.
  - Καταγράψτε τα αποτελέσματα στο φύλλο εργασίας συλλογής και γραμμικότητας δεδομένων.
  - Συγκρίνετε το αποτέλεσμα σας με το εύρος αντιστοιχομένων τιμών. Εάν το αποτέλεσμα σας είναι εντός του εύρους αντιστοιχομένων τιμών, σημειώστε με κύκλο το **Yes** (Ναι) στην ερώτηση OK? (Εντάξει).
  - Εάν το αποτέλεσμα σας είναι εκτός του εύρους αντιστοιχομένων τιμών, αναλύστε δύο (2) επιπλέον κασέτες. Αναφέρετε τη μέση τιμή των τριών (3) αποτελεσμάτων. Εάν η μέση τιμή σας είναι εντός του εύρους αντιστοιχομένων τιμών, σημειώστε με κύκλο το **Yes** στην ερώτηση OK?. Εάν η μέση τιμή είναι εκτός του εύρους αντιστοιχομένων τιμών, σημειώστε με κύκλο το **No** (Όχι) και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο υποστήριξης του συστήματος i-STAT.
  - Εξετάστε τα επίπεδα 2, 3, 4 και 5 με τον ίδιο τρόπο. Καταγράψτε όλες τις τιμές στα φύλλα εργασίας.

									
Authorized Representative Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	Catalog Number Κατάλογος αριθμός N° de référence Representante autorizado Representante autorizado Geautoriseerd vertegenwoordiger Auktoriseret representant Representante autorizado Autoriseret representant Valuutetu edustaja Eesostoitajaks autoriseeritud	Consult Instructions for Use Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης Consulter le mode d'emploi Consultar las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Sebruksanvisninga Consultar as instruções de utilização Las brugsanvisninger Lue käyttöohjeet Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	Control Kontrolle Contrôle Control Controllo Kontrol Kontrol Kontroll Μέτρηση	European Conformity Ευρωπαϊκή Συμφωνία Conformité européenne Conformidad Europea Conformità UE Europese conformiteit Europese overeenstemming Conformidade Europeia Europese overeenstemming CE-vaatimustenmukaisuus Συμμόρφωση με τους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς	For In Vitro Diagnostic Use In-vitro-Diagnostikum Pour diagnostic in vitro Para uso diagnóstico in vitro Pier uso diagnostic in vitro Voor diagnostisch gebruik in vitro För in vitro-diagnostiskt bruk Para utilização em diagnóstico in vitro Til in vitro diagnostisk brug In vitro -diagnostiikkäa värtien Για in vitro διαγνωστική χρήση	Lot Number Chargennummer Número de lote Numero de lote Numero di lotto Partijnummer Batchnummer Lotnummer Lote Erinumero Αριθμός παρτίδας	Manufacturer Hersteller Fabricant Fabricante Fabrikant Tilvarener vid Fabricante Producent Valmistaja Κατασκευαστής	Store At Lagern bei Conservar a Bewaren bij Förvaras vid Conservar a Opbevares ved Säilytyslämpötilä Φυλάσσετε στους	Use By Verwendbar bis Utiliser avant le Fecha de caducidad Usare entro Uterste gebrauchsdatum Använd före Prazo de validade Användes inden Käytettävä ennen Hävikemäärä klläxi

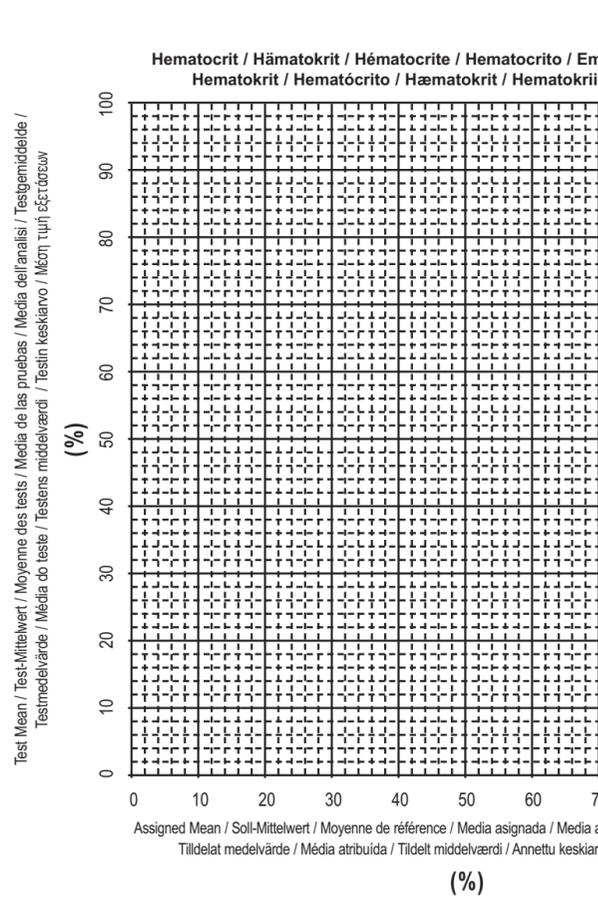
### 5

**RNA**<sup>®</sup>  
MEDICAL

## Hematocrit Calibration Verification Controls *(for use with the i-STAT System)*

Data Collection and Linearity Worksheet / Datenerfassungs- und Linearitätsarbeitsbogen / Feuille de recueil des données et de calcul de linéarité / Hoja de trabajo de recogida de datos y linealidad / Scheda per la raccolta dei dati e il grafico della linearità / Gegevensverzamel- en lineariteitswerkblad / Arbetsblad för datainsamling och linjäritet / Folha de trabalho de recolha de dados e linearidade / Arbejdsskemaet Dataindsamling og linearitet / Tiedonkeruu- ja lineaarisuustyölista / Φύλλο εργασίας συλλογής και γραμμικότητας δεδομένων

	<i>Level 1</i>	<i>Level 2</i>	<i>Level 3</i>	<i>Level 4</i>	<i>Level 5</i>
Lot #	_____	_____	_____	_____	_____
Test 1	_____	_____	_____	_____	_____
Test 2	_____	_____	_____	_____	_____
Test 3	_____	_____	_____	_____	_____
Test Mean	_____	_____	_____	_____	_____
Assigned Range	_____	_____	_____	_____	_____
OK?	<b>Yes or No</b>				



Date: \_\_\_\_\_

Analyzer Serial Number: \_\_\_\_\_

CLEW: \_\_\_\_\_

Cartridge Lot Number: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

	<i>Level 1</i>	<i>Level 2</i>	<i>Level 3</i>	<i>Level 4</i>	<i>Level 5</i>
Lot #	_____	_____	_____	_____	_____
Test 1	_____	_____	_____	_____	_____
Test 2	_____	_____	_____	_____	_____
Test 3	_____	_____	_____	_____	_____
Test Mean	_____	_____	_____	_____	_____
Assigned Range	_____	_____	_____	_____	_____
OK?	<b>Yes or No</b>				

\_\_\_\_\_

**Glossary / Glossar / Glossaire / Glosario / Glossario / Verklarende woordenlijst / Ordlista / Glossário / Glossar / Sanasto / Γλωσσάριο**

Date / Datum / Date / Fecha / Data / Datum / Datum / Data / Dato / Päivämäärä / Ημερομηνία

Analyzer Serial Number / Seriennummer des Analysegeräts / N° de série de l'analyseur / Número de serie del analizador / Numero di serie dell'analizzatore / Seriennummer analyseator / Analysators serienummer / Número de série do analisador / Analyseinstrumentets serienummer / Analysaatorin sarjanumero / Σειριακός αριθμός αναλυτή

Cartridge Lot Number / Chargennummer der Kartusche / N° de lot de cartouche / Número del lote de cartuchos / Numero di lotto della cartuccia / Partijnummer cartridge / Behållare batchnummer / Número de lote do cartucho / Patronens lotnummer / Kasetin eränumero / Αριθμός παρτίδας κασέτας

Level / Level / Niveau / Nivel / Livello / Concentratie / Nivå / Nivel / Konzentration / Pitoisuus / Επίπεδο

Lot # / Ch.-Nr. / N° de lot / Número de lote / N. lotto / Partijnr. / Batchnummer / N.º de lote / Lotnr. / Eränro / Ap. παρτίδας

Test / Test / Test / Prueba / Anális / Test / Test / Teste / Test / Testi / Εξέταση

Assigned Range / Sollwertbereich / Plage de référence / Intervalo asignado / Range assegnato / Toegekend bereik / Tilldelat intervall / Intervalo atribuído / Tildelt værdiområde / Annettu vaihteluväli / Αντιστοιχομένο εύρος

i-STAT is a registered trademark of Abbott Laboratories, Abbott Park, IL, USA. RNA Medical is a registered trademark of Bionostics, Inc., Devens, MA, USA. PeerQC is a service mark of Bionostics, Inc., Devens, MA, USA.

### DEUTSCH

**ANWENDUNGSBEREICH**  
Hämatokrit-Kalibrierkontrollen von RNA Medical® sind zur Verifikation der Kalibrierung und Linearität von Hämatokritsensoren in i-STAT-Kartuschen vorgesehen.

**BESCHREIBUNG DES PRODUKTS**  
Hämatokrit-Kalibrierkontrollen von RNA Medical werden in fünf (5) Konzentrationen geliefert und dienen zur Verifikation der Hämatokritmessungen im gesamten Messbereich. Dieses Produkt ist in versiegelten Glas-

Yes or No / Ja oder Nein / Oui ou Non / Sí o No / Si o No / Ja of Nee / Ja eller Nej / Sim ou Não / Ja eller Nej / Kyllä tai Ei / Nαι ή Όχι

# Hematocrit Calibration Verification Controls **5**

*For use with the i-STAT® System / Zur Verwendung mit dem i-STAT®-System / À utiliser avec le système i-STAT® / Para uso con el sistema i-STAT® / Per l'uso con il sistema i-STAT® / Voor gebruik met het i-STAT®-systeem / För användning tillsammans med i-STAT®-systemet / Para utilizar com o sistema i-STAT® / Til brug med i-STAT® systemet / Käyttäväksi yhdessä i-STAT®-järjestelmän kanssa / Για χρήση με το σύστημα i-STAT®*

\_\_\_\_\_

**ENGLISH**  
**INTENDED USE**  
RNA Medical® Brand Hematocrit Calibration Verification Controls are materials used for verifying the calibration and linearity of hematocrit sensors in i-STAT cartridges.

**PRODUCT DESCRIPTION**  
RNA Medical Hematocrit Calibration Verification Controls are provided in five (5) distinct levels for verifying hematocrit measurements throughout the reportable range. This product is packaged in sealed glass ampuls, each containing 1.7 mL of solution. Ampuls are packaged in kits containing four (4) ampuls of each level.

*Active Ingredients:*  
This product is a buffered aqueous solution containing electrolytes and non-conductive ingredients. It contains no red cells and no human or biological materials.

**STORAGE**

The expiration date stated on the packaging is for product stored at temperatures of 2-25 °C. Avoid exposure to freezing and temperatures greater than 30 °C.

**EXPECTED VALUES**  
Refer to the Abbott Point of Care Inc. website (www.abbottpointofcare.com) for lot specific Value Assignment Sheets.

**DIRECTIONS FOR USE**  
Refer to the i-STAT System Manual for use of the analyzer and cartridges.

If stored refrigerated, the calibration verification material should be equilibrated to room temperature for at least four (4) hours prior to testing.

- Beginning with Level 1, gently invert the ampul to mix the solution. Tap the ampul to restore the liquid to the bottom.
- Open the ampul by snapping off the tip at the score. Use gauze, tissue, gloves, or an appropriate ampul opener (two Snapper ampul openers are included) to protect fingers from cuts.
- Introduce the liquid from the ampul to the cartridge following the instructions for sampling a hematocrit control material outlined in the Calibration Verification section of the i-STAT System Manual.

**Note:** *The CalVer pathway from the Quality Tests Menu must be used on the i-STAT 1 Analyzer.*
- Appropriately discard the ampul after use.
- Record the results on the Data Collection and Linearity Worksheet.
- Compare your result to the assigned value range. If your result is within the assigned value range, circle **Y** at the question **OK?**
- If your result is outside of the assigned value range, run two (2) additional cartridges. Report the mean of the three (3) results. If your mean is within the assigned value range, circle **Y** at the question **OK?** If the mean is outside the assigned value range, circle **N** and contact your i-STAT support representative.
- Test Levels 2, 3, 4, and 5 in the same manner. Record all values on the worksheets.

**Note:** *The only assigned value for this control is hematocrit. All other cartridge analyte results obtained with this material should be ignored.*

- To graph the linearity of your results:
  - Using the graph area provided, plot the test mean against the assigned mean.
  - Connect the plotted points to visualize linearity.

**STATISTICAL SUPPORT**  
RNA Medical PeerQC™, available at www.RNAMedical.com, features web-based graphing and reporting for its Calibration Verification Controls and is available at no charge to RNA Medical customers. The graphing steps outlined above may be performed on-line as a feature of this service. Please contact RNA Medical or visit our website for information about utilizing PeerQC for this product.

### LIMITATIONS

- RNA Medical Hematocrit Calibration Verification Controls are sensitive to many instrument related factors that would affect analytical results. Because it does not contain red cells and is not a blood-based material, its ability to detect certain instrument malfunctions that would affect the testing of blood may be limited by matrix differences between the controls and blood samples.
- This product may turn slightly yellow in color over its shelf life if stored at room temperature. This coloration is normal and does not affect product performance.
- This product is intended for use in evaluating the performance of hematocrit sensors in i-STAT cartridges. It is not for use as a calibration standard, and its use should not replace other aspects of a complete quality control program.
- RNA Medical Hematocrit Calibration Verification Controls are intended for use on i-STAT cartridges that measure hematocrit. They are not suitable for use on analyzers that do not utilize an electrical conductivity method for hematocrit determination.

i-STAT is a registered trademark of Abbott Laboratories, Abbott Park, IL, USA. RNA Medical is a registered trademark of Bionostics, Inc., Devens, MA, USA. PeerQC is a service mark of Bionostics, Inc., Devens, MA, USA.

### FRANÇAIS

**UTILISATION**

Les contrôles de vérification de calbrage d'hématocrite RNA Medical® sont des produits servant à vérifier le calbrage et la linéarité des capteurs d'hématocrite dans les cartouches i-STAT.

**DESCRIPTION DU PRODUIT**  
Les contrôles de vérification de calbrage d'hématocrite RNA Medical sont fournis en cinq (5) différents niveaux permettant de vérifier les mesures d'hématocrite sur toute la plage d'efficacité. Ce produit est conditionné sous ampoules en verre scellées contenant chacune 1,7 mL de solution. Les ampoules sont emballées dans des coffrets contenant quatre (4) ampoules de chaque niveau.

*Ingrédients actifs :*  
Ce produit est une solution tampon aqueuse contenant des électrolytes et des ingrédients non conducteurs. Il ne contient pas d'hématies ni de matériel d'origine humaine ou biologique.

Levels / Levels / Niveaux / Niveles / Livelli / Concentrales / Nivåer / Níveis / Konzentrationer / Pitoisudet / Entiteö

	06F12-07
---	----------

	For In Vitro Diagnostic Use	
---	-----------------------------	---

### 6

**RNA**<sup>®</sup>  
MEDICAL

Rev. B1370

**RNA**<sup>®</sup>  
MEDICAL

## Hematocrit Calibration Verification Controls (for use with the i-STAT System)

### CONSERVATION

La date de péremption indiquée sur l'emballage s'applique aux produits conservés à une température entre 2 °C et 25 °C. Éviter la congélation et l'exposition à des températures supérieures à 30 °C.

### VALEURS ATTENDUES

Consulter le site Web d'Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com) pour des fiches de valeurs de référence spécifiques à un lot.

### DIRECTIVES D'UTILISATION

Consulter le manuel du système i-STAT en ce qui concerne l'utilisation de l'analyseur et des cartouches.

Si les produits de vérification de calibrage sont conservés au réfrigérateur, les laisser revenir à la température ambiante pendant au moins quatre (4) heures avant de procéder aux tests.

- En commençant par le Niveau 1, retourner doucement l'ampoule pour mélanger la solution. Tapoter l'ampoule pour faire revenir le liquide au fond.
- Ouvrir l'ampoule en brisant son extrémité au niveau du trait de coupe. Utiliser de la gaze, du papier, des gants ou un brise-ampoule approprié (deux brise-ampoule Snapper sont inclus) pour éviter de se couper les doigts.
- Verser le liquide de l'ampoule dans la cartouche en suivant les directives pour l'échantillonnage d'un produit de contrôle d'hématocrit décrites dans la section du manuel du système i-STAT portant sur la vérification de calibrage.

***Remarque** : Le circuit CalVer (de vérification de calibrage) du menu Quality Tests (Tests de qualité) doit être utilisé sur l'i-STAT 1 Analyzer (analyseur i-STAT 1).*

- Jeter l'ampoule après son utilisation selon le protocole en vigueur.
- Inscrire les résultats sur la feuille de recueil des données et de calcul de linéarité.
- Comparer le résultat à la plage des valeurs de référence. Si le résultat se trouve dans la plage des valeurs de référence, encercler **Yes** (Oui) dans la rangée portant la question **OK**?
- Si le résultat se trouve hors de la plage des valeurs de référence, analyser deux (2) autres cartouches. Noter la moyenne des trois (3) résultats. Si la moyenne se trouve dans la plage des valeurs de référence, entourer **Yes** dans la rangée portant la question **OK**? Si la moyenne se trouve hors de la plage des valeurs de référence, entourer **No** (Non) et contacter un technicien i-STAT.
- Tester les Niveaux 2, 3, 4 et 5 de la même façon. Inscrire toutes les valeurs sur les feuilles de calcul.

***Remarque** : La seule valeur de référence pour ce contrôle est **hematocrit** (hématoците). Ignorer tous les autres résultats d'analyses de cartouche obtenus avec ce produit.*

- Pour tracer la linéarité des résultats :
  - En utilisant la zone quadrillée fournie, tracer la moyenne des tests par rapport à la moyenne de référence.
  - Relier les points tracés pour indiquer la linéarité.

### SOUTIEN STATISTIQUE

Le PeerQC™ RNA Medical disponible sur le site www.RNAMedical.com comprend des fonctions graphiques et de reporting sur Internet pour les contrôles de vérification de calibrage et est disponible gratuitement pour les clients de RNA Medical. Les étapes graphiques décrites ci-dessus peuvent être effectuées en ligne en tant que partie intégrante de ce service. Contacter RNA Medical ou visiter son site Web pour des informations sur l'utilisation du PeerQC pour ce produit.

### LIMITES

- Les contrôles de vérification de calibrage d'hématocrite RNA Medical sont sensibles à de nombreux facteurs liés à l'instrument susceptibles de fausser les résultats analytiques. Du fait que ce produit ne contient pas d'hématies et n'est pas d'origine sanguine, sa capacité de détection de certains mauvais fonctionnements de l'instrument pouvant fausser les tests sanguins peut être limitée par des différences de matrice entre les contrôles et les échantillons sanguins.
- Si ce produit est conservé à la température ambiante, il peut jaunir légèrement avec le temps. Cette couleur est normale et n'affecte pas les performances du produit.
- Ce produit est destiné à être utilisé pour évaluer les performances des capteurs d'hématocrite dans des cartouches i-STAT. Il ne doit pas être utilisé en tant que standard de calibrage ni remplacer d'autres aspects d'un programme de contrôle qualité complet.
- Les contrôles de vérification de calibrage d'hématocrite RNA Medical sont conçus pour être utilisés sur des cartouches i-STAT qui mesurent les hématocrites. Ils ne sont pas adaptés aux analyseurs non basés sur une méthode de conductivité électrique pour l'analyse d'hématocrites.

### ESPAÑOL

### INDICACIONES

Los controles de verificación de calibraciones de hematocrito de RNA Medical® son materiales utilizados para comprobar la calibración y la linealidad de los sensores de hematocrito de los cartuchos i-STAT.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los controles de verificación de calibraciones de hematocrito de RNA Medical se suministran con cinco (5) niveles bin diferenciados para verificar las mediciones de hematocrito a lo largo de todo el intervalo de medición. Este producto está envasado en ampollas de cartil herméticas que contienen 1,7 ml de solución. Las ampollas están envasadas en kits que contienen cuatro (4) ampollas de cada nivel.

Ingredientes activos:

Este producto es una solución acuosa tamponada que contiene electrolitos e ingredientes no conductores. No contiene glóbulos rojos ni material humano o biológico.

### CONSERVACIÓN

La fecha de caducidad indicada en el envase se refiere al producto conservado a una temperatura de entre 2 y 25 °C. No lo congele ni lo someta a temperaturas de más de 30 °C.

### VALORES ESPERADOS

Para obtener hojas de asignaciones de valores específicas de lotes, consulte la web de Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com).

### MODO DE EMPLEO

Consulte el manual del sistema i-STAT para utilizar el analizador y los cartuchos.

Si se conserva refrigerado, el material de verificación de calibraciones debe dejarse que se equilibre a temperatura ambiente durante al menos cuatro (4) horas antes de su análisis.

- Comenzando con el nivel 1, inviarta la ampolla suavemente para mezclar la solución. Dé unos golpecitos a la ampolla para que el líquido se asiente en la parte inferior.
- Abra la ampolla partiendo la punta por la marca. Utilice gasa, pañuelos de papel, guantes o un abridor de ampollas adecuado (se incluyen dos abridores de ampolla Snapper) para evitar cortarse los dedos.

- Introduzca el líquido de la ampolla en el cartucho siguiendo las instrucciones para el muestreo de material de control de hematocrito indicadas en el apartado sobre verificación de calibraciones del manual del sistema i-STAT.

***Nota** : En el i-STAT 1 Analyzer (analizador i-STAT 1) debe utilizarse la opción CalVer (Verificación de la calibración) del menú Quality Tests (Pruebas de calidad).*

- Deseche adecuadamente la ampolla después de utilizarla.
- Registre los resultados en la hoja de trabajo de recogida de datos y linealidad.
- Compare el resultado obtenido con el intervalo de valores asignados. Si el resultado está dentro del intervalo de valores asignados, rodee con un círculo la opción **Yes** (S) de la fila marcada con el rótulo **OK**?
- Si el resultado está fuera del intervalo de valores asignados, procese otros dos (2) cartuchos. Anote la media de los tres (3) resultados. Si la media está dentro del intervalo de valores asignados, rodee con un círculo la opción **Yes** de la fila marcada con el rótulo **OK**? Si la media está fuera del intervalo de valores asignados, rodee con un círculo la opción **No** y póngase en contacto con el representante del servicio técnico de i-STAT.
- Analicz los niveles 2, 3, 4 y 5 de la misma manera. Registre todos los valores en las hojas de trabajo.

***Nota**: El único valor asignado en el caso de este control es el de **hematocrit** (hematocrito). Todos los demás resultados de analisis del cartucho obtenidos con este material deben ignorarse.*

- Para obtener un gráfico de la linealidad de los resultados:
  - Trace la media de las pruebas respecto a la media asignada en el gráfico suministrado.
  - Conecte los puntos trazados para visualizar la linealidad.

### RESPALDO ESTADÍSTICO

RNA Medical PeerQC™, que puede consultarse en www.RNAMedical.com, incluye funciones de web para la elaboración de gráficos e informes relacionados con sus controles de verificación de calibraciones, y se ofrece gratuitamente a los clientes de RNA Medical. Este servicio permite realizar en Internet los pasos para la elaboración de gráficos descritos más arriba. Para obtener información sobre cómo utilizar PeerQC para este producto, póngase en contacto con RNA Medical o visite nuestra web.

### LIMITACIONES

- Los controles de verificación de calibraciones de hematocrito de RNA Medical son sensibles a muchos factores relacionados con el instrumento que pueden afectar a los resultados analíticos. Como el material no contiene glóbulos rojos ni está elaborado a base de sangre, su capacidad para detectar ciertos fallos del instrumento que afectarían a los análisis de sangre puede verse limitada por diferencias de matriz entre los controles y las muestras de sangre.
- Este producto puede volverse ligeramente amarillo durante su periodo de validez si se conserva a temperatura ambiente. Esta coloración es normal y no afecta al rendimiento del sistema.
- Este producto está indicado para evaluar el rendimiento de los sensores de hematocrito de los cartuchos i-STAT. No es apropiado como patrón de calibración y su uso no debe sustituir a otros aspectos de un programa completo de control de calidad.
- Los controles de verificación de calibraciones de hematocrito de RNA Medical están indicados para utilizarse en los cartuchos i-STAT que miden el hematocrito. No son adecuados para utilizarse en analizadores que no empleen un método de conductividad eléctrica para la determinación del hematocrito.

### ITALIANO

### USO PREVISTO

I controlli per la verifica della calibrazione dell'ematocrito della RNA Medical® sono indicati per la verifica della calibrazione e della linearità dei sensori dell'ematocrito delle cartucce i-STAT.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I controlli per la verifica della calibrazione dell'ematocrito della RNA Medical sono forniti in cinque (5) livelli distinti per consentire la verifica delle determinazioni quantitative dell'ematocrito nell'intero range referabile. Il prodotto è fornito in fiale di vetro sigillate, contenenti ciascuna 1,7 ml di soluzione. Le fiale sono confezionate in kit contenenti quattro (4) fiale per ciascun livello.

Ingredienti attivi

Questo prodotto consiste in una soluzione tampona acquosa contenente elettroliti e ingredienti non conduttivi. Esso non contiene eritrociti né materiali di origine umana o biologica.

### CONSERVAZIONE

La data di scadenza indicata sulla confezione si riferisce al prodotto conservato a temperature comprese tra 2 e 25 °C. Evitare il congelamento e l'esposizione a temperature superiori a 30 °C.

### VALORI ATTESI

Per le schede dei valori assegnati specifiche per i vari lotti, consultare il sito Web di Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com).

### ISTRUZIONI PER L'USO

Per l'uso dell'analizzatore e delle cartucce, consultare il manuale d'uso del sistema i-STAT.

Se conservati in frigorifero, i controlli per la verifica della calibrazione vanno lasciati stabilizzare a temperatura ambiente per almeno quattro (4) ore prima dell'analisi.

- Cominciando con il livello 1, capovolgere delicatamente la fiala per miscelare la soluzione. Picchiettare la fiala per ricondurre il liquido alla sua base.
- Aprire la fiala spezzandone la punta in corrispondenza dell'apposita tacca. Usare una garza, una salvietta, un paio di guanti o un apposito agriffale (due agriffale Snapper sono inclusi) per evitare di tagliarsi.
- Versare il contenuto della fiala nella cartuccia attendendosi alle istruzioni relative all'analisi del materiale di controllo per l'ematocrito delineate nella sezione relativa alla verifica della calibrazione del manuale d'uso del sistema i-STAT.

***Nota**: Nel caso dell'i-STAT 1 Analyzer (analizzatore i-STAT 1), è necessario usare il percorso CalVer (Verifica calibrazione) accessibile dal menu Quality Tests (Analisi qualità).*

- Dopo l'uso, smaltire opportunamente la fiala usata.
- Annotare i risultati sulla scheda per la raccolta dei dati e il grafico della linearità.
- Confrontare il risultato ottenuto con il range di valori assegnati. Se il risultato ottenuto rientra nel range di valori assegnati, circondare **Yes** (S) in corrispondenza della domanda **OK**?
- Se il risultato ottenuto non rientra nel range di valori assegnati, analizzare due (2) ulteriori cartucce. Annotare la media dei tre (3) risultati. Se la media ottenuta rientra nel range di valori assegnati, circondare **Yes** in corrispondenza della domanda **OK**? Se la media ottenuta non rientra nel range di valori assegnati, circondare **No** e rivolgersi al rappresentante del servizio di assistenza i-STAT.
- Analizzare i livelli 2, 3, 4 e 5 nello stesso modo. Annotare tutti i valori sulle schede.

## Hematocrit Calibration Verification Controls (for use with the i-STAT System)

***Nota** - L'unico valore assegnato per questo controllo è **hematocrit** (ematocrito). Tutti gli altri risultati relativi ad altri analisi ottenuti con questo materiale devono essere ignorati.*

- Tracciare il grafico della linearità dei risultati ottenuti.
  - Usando l'area apposita fornita, tracciare la media dell'analisi in funzione della media assegnata.
  - Collegare i punti tracciati per visualizzare la linearità.

### ASSISTENZA STATISTICA

RNA Medical PeerQC™, disponibile presso il sito Web www.RNAMedical.com, mette gratuitamente a disposizione dei clienti della RNA Medical grafica e referazione su Web per i controlli per la verifica della calibrazione. Questo servizio online consente di tracciare online il grafico della linearità in base ai passaggi sopra descritti. Per ottenere informazioni sull'utilizzo di PeerQC per questo prodotto, rivolgersi a RNA Medical o visitarne il sito Web.

### LIMITAZIONI

- I controlli per la verifica della calibrazione dell'ematocrito della RNA Medical sono sensibili a svariati fattori correlati all'analizzatore usato e in grado di influire sui risultati dell'analisi. Poiché si tratta di un materiale non contenente eritrociti e non emoderivato, la sua capacità di rilevare determinati malfunzionamenti dell'analizzatore in grado di influire sull'analisi del sangue può risultare limitata dalle differenze a livello della matrice tra i controlli e i campioni ematici.
- La conservazione del prodotto a temperatura ambiente può provocare un leggero ingiallimento. Questo fenomeno è normale e non influisce sul funzionamento del prodotto.
- Questo prodotto è previsto per la valutazione del funzionamento dei sensori dell'ematocrito delle cartucce i-STAT. Non è previsto per essere utilizzato come standard di calibrazione e il suo utilizzo non sostituisce altri aspetti di un programma completo per il controllo della qualità.
- I controlli per la verifica della calibrazione dell'ematocrito della RNA Medical sono previsti per l'uso nelle cartucce i-STAT dedicate alla determinazione quantitativa dell'ematocrito. Essi non sono idonei per l'uso negli analizzatori che, per la determinazione dell'ematocrito, non utilizzano un metodo basato sulla conduttività elettrica.

### NEDERLANDS

### BEOOGD GEBRUIK

De hematocritkalibratieverificatiecontroles van RNA Medical® zijn materialen die worden gebruikt voor het verifiëren van de kalibratie en lineariteit van hematocritsensoren in i-STAT-cartridges.

### BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

RNA Medical hematocritkalibratieverificatiecontroles worden geleverd in vijf (5) onderscheiden concentraties voor het verifiëren van hematocrietbepalingen in het gehele rapporteerbare bereik. Dit product is verpakt in verzegelde glazen ampullen met 1,7 mL oplossing per ampul. De ampullen zijn verpakt in sets met vier (4) ampullen per concentratie.

Actieve bestanddelen:

Dit product is een gebufferde waterige oplossing met elektrolyten en niet-geleidende bestanddelen. Dit product bevat geen rode bloedcellen en geen menselijke of biologische materialen.

### OPSLAG

De op de verpakking vermelde uiterste gebruiksdatum geldt voor producten die bij 2 tot 25 °C worden bewaard. Vermijd bevoizing en blootstelling aan temperaturen hoger dan 30 °C.

### VERWACHTE WAARDEN

Raadpleeg de website van Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com) voor partijspecifieke waardeerkeningsbladen.

### GEBRUIKSAANWIJZING

Raadpleeg de handleiding bij het i-STAT-systeem voor het gebruik van de analyzer en de cartridges.

Als het kalibratieverificatiemateriaal gekoeld wordt bewaard dan moet het gedurende ten minste vier (4) uur vóór het testen op kamertemperatuur worden gebracht.

- Begin met concentratie 1 en keer de ampul voorzichtig om om de oplossing te mengen. Tik tegen de ampul om de vloeistof weer onderin de ampul te krijgen.
  - Open de ampul door de punt van de ampul bij het breukvlak af te breken. Gebruik een gaasje, een doekje, handschoenen of een geschikte ampulopener (er zijn twee Snapper-ampulopeners meegeleverd) om uw vingers tegen snijwonden te beschermen.
  - Doe de vloeistof uit de ampul in de cartridge volgens de instructies voor het testen met een hematocritcontrolemateriaal als beschreven in het deel van de handleiding bij het i-STAT-systeem waarin de kalibratieverificatie beschreven staat.
- Let op**: Op de i-STAT 1 Analyzer (analyzer) moet het pad CalVer (kalibratieverificatie) uit het menu Quality Tests (kwaliteitstests) worden gebruikt.*

- Voer de ampul na gebruik op verantwoorde wijze af.
- Noteer de resultaten op het gegevensverzamel- en lineariteitswerkblad.
- Vergelijk uw resultaat met het toegekende waardebereik. Als uw resultaat binnen het toegekende waardebereik ligt, omcirkel dan **Yes** (ja) in de rij met de prompt **OK**?
- Als uw resultaat buiten het toegekende waardebereik ligt, herhaal de test dan met nog eens twee (2) cartridges. Noteer het gemiddelde van de drie (3) resultaten. Als uw gemiddelde binnen het toegekende waardebereik ligt, omcirkel dan **Yes** in de rij met de prompt **OK**? Als het gemiddelde buiten het toegekende waardebereik ligt, omcirkel dan **No** (nee) en neem contact op met uw i-STAT-vertegenwoordiger.
- Test de concentraties 2, 3, 4 en 5 op dezelfde wijze. Noteer alle waarden op de werkbladen.

***Let op**: De enige toegekende waarde voor deze controle is **hematocrit** (hematocriet). Alle andere resultaten voor analen in de cartridge die met dit materiaal verkgren zijn dienen te worden genegeerd.*

- Zet de lineariteit van uw resultaat als volgt uit in een grafiek:
  - Zet in het voor de grafiek bestemde gedeelte het testgemiddelde uit tegen het toegekende gemiddelde.
  - Verbind de uitgezette punten om de lineariteit in beeld te brengen.

### STATISTISCHE ONDERSTEUNING

RNA Medical PeerQC™ op www.RNAMedical.com biedt online de mogelijkheid voor het opstellen van grafieken en rapporten van de kalibratieverificatiecontroles; deze service is gratis beschikbaar voor klanten van RNA Medical. De hierboven beschreven stappen voor de grafische weergave van de resultaten kunnen online als onderdeel van deze service worden uitgevoerd. Neem contact op met RNA Medical of ga naar onze website voor informatie over het gebruik van PeerQC voor dit product.

### BEPERKINGEN

- RNA Medical hematocrietkalibratieverificatiecontroles zijn gevoelig voor vele instrumentgerelateerde factoren die van invloed kunnen zijn op de testresultaten. De controlematerialen bevatten geen rode bloedcellen en zijn niet op bloed gebaseerd. Daarom kan het vermogen van deze materialen om bepaalde instrument-defecten te ontdekken die een negatief effect op het testen van bloed hebben beperkt zijn door matrixverschillen tussen de controlematerialen en de bloedmonsters.
- Dit product kan in de houdbaarheidsperiode iets gel verkleuren wanneer het bij kamertemperatuur wordt bewaard. Deze verkleuring is normaal en heeft geen effect op de werking van het product.
- Dit product is bestemd voor het evalueren van het functioneren van hematocrietsensoren in i-STAT-cartridges. Dit product is niet bestemd voor gebruik als kalibratiestandaard en mag niet worden gebruikt ter vervingang van andere aspecten van een volledig kwaliteitscontroleprogramma.
- RNA Medical hematocrietkalibratieverificatiecontroles zijn bestemd voor gebruik met i-STAT-cartridges voor hematocrietbepaling. Deze controlematerialen zijn niet geschikt voor gebruik met analyzers zonder elektrische geleidingsmethode voor hematocrietbepaling.

### SVENSKA

### AVSEDD ANVÄNDNING

RNA Medical® hematocritkontroller för kalibreringsverifiering är material som används för verifiering av hematocritsensoremas kalibrering och linjäritet i i-STAT-behållare.

### PRODUKTBESKRIVNING

RNA Medical hematocritkontroller för kalibreringsverifiering tillhandahålls i fem (5) distinkta nivåer för verifiering av hematocritmåtningar genom hela det rapporterbara intervallet. Denna produkt har förpackats i förseglade glasampuller, som var och en innehåller 1,7 mL lösning. Ampullerna har förpackats i satsar som innehåller fyra (4) ampuller för varje nivå.

Aktiva ingredienser:

Denna produkt är en buffrad vattenbaserad lösning som innehåller elektrolyter och icke-ledande ingredienser. Den innehåller inga röda blodkroppar och ej heller humana eller biologiska ämnen.

### FÖRVARING

Utgångsdatumet som står på förpackningen gäller för produkter som förvaras vid temperaturer mellan 2 och 25 °C. Undvik temperaturer under 0 °C samt temperaturer som överstiger 30 °C.

### FÖRVÄNTADE VÄRDEN

Se webbplatsen som tillhör Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com) för batchspecifika värde tilldelningsblad.

### BRUKSANVISNING

Se handboken för i-STAT-systemet för användning av analysatomt och behållarna.

Om produkten förvaras i kylskåp ska materialet för kalibreringsverifiering bringas till rumstemperatur minst fyra (4) timmar före testningen.

- Börja med nivå 1 och invertera försiktigt ampullerna för att blanda lösningen. Knacka på ampullen så att vätskan återfylls till botten.
- Öppna ampullen genom att bryta av spetsen vid skåran. Använd kompress, pappersnäsduk, handskar eller en lämplig ampullöppnare (två Snapper ampullöppnare medföljer) för att skydda fingrarna från skårarn.
- För in vätskan från ampullen i behållaren enligt instruktionerna för prövtagning av hematocritkontrollmaterial i avsnittet som handlar om kalibreringsverifiering i i-STAT-systemets handbok.

***Obs!** Banan för CalVer (kalibreringsverifiering) från menyn Quality Tests (kvalitetstester) måste användas på i-STAT 1 Analyzer (i-STAT 1-analysatom).*

- Kassera ampullen på lämpligt sätt efter användning.
- Anteckna resultaten på arbetsbladet för datainsamling och linjäritet.
- Jämför resultatet med tabellen över tilldelade värden. Om resultatet ligger inom det tilldelade mätområdet, ringa du in **Yes** (Ja) vid frågan **OK**?
- Om resultatet ligger utanför det tilldelade mätområdet, kör du ytterligare två (2) behållare. Rapportera medelvärdet av de tre (3) resultaten. Om medelvärdet ligger inom det tilldelade mätområdet, ringa du in **Yes** vid frågan **OK**? Om medelvärdet ligger utanför det tilldelade mätområdet, ringa du in **No** (Nej) och kontakta din i-STAT-supportrepresentant.
- Testa nivåerna 2, 3, 4 och 5 på samma sätt. Anteckna alla värden på arbetsbladen.

***Obs!** Det enda tilldelade värdet för denna kontroll är **hematocrit** (hematokrit). Alla andra behållaranalyt-resultat som erhålls med detta material bör ignoreras.*

- Gör så här för att grafiskt framställa resultaten:
  - Använd det medföljande diagramområdet, plotta testmedelvärdet mot det tilldelade medelvärdet.
  - Förbind de plottade punkterna för att visualisera linjäriteten.

### STATISTISK SUPPORT

RNA Medical PeerQC™, som finns på www.RNAMedical.com, har webbaserad grafisk framställning och rapportering för sina kalibreringsverifieringskontroller och finns att tillgå utan kostnad för RNA Medical-kunder. Diagramframställningstegen som beskrivs ovan kan utföras on-line som en av funktionerna i denna service. Kontakta RNA Medical eller besök vår webbplats för information om hur du kan använda PeerQC för denna produkt.

### BEGRÄSNINGAR

- RNA Medical hematocritkontroller för kalibreringsverifiering är känsliga för många instrumentrelaterade faktorer som skulle kunna påverka analysresultaten. Eftersom produkten inte innehåller röda blodkroppar och inte är ett blodbaserat material, kan dess förmåga att detektera vissa instrumentfel som kan påverka testning av blod begränsas av matriskillnader mellan kontrollerna och blodproven.
- Denna produkt kan bli något gul till färgen under sin hållbarhetstid, om den förvaras i rumstemperatur. Denna färgning är normal och påverkar inte produktens prestanda.
- Denna produkt är avsedd att användas vid utvärdering av hematocritsensoremas prestanda i i-STAT-behållare. Den ska inte användas som kalibreringsstandard och dess användning bör inte ersätta andra moment i ett komplett program för kvalitetskontroll.
- RNA Medical hematocritkontroller för kalibreringsverifiering är avsedda att användas i i-STAT-behållare som mäter hematocrit. De är inte lämpliga för användning i analyseratorer som inte utnyttjar en elektrisk konduktivitetmetod för hematocritbestämning.

### PORTUGUÊS

### APLICAÇÃO

Os controles de verificação da calibrção do hematócrito da RNA Medical® são materiais usados para verificar a calibrção e a linearidade dos sensores de hematócrito dos cartuchos i-STAT.

## Hematocrit Calibration Verification Controls (for use with the i-STAT System)

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os controles de verificação da calibrção do hematócrito da RNA Medical são fornecidos em cinco (5) níveis distintos para verificação das medições do hematócrito em todo o intervalo de apresentação de resultados. Este produto é embalado em ampolas de vidro herméticas com 1,7 mL de solução cada. As ampolas são embaladas em kits com quatro (4) ampolas de cada nível.

Ingredientes ativos:

Este produto é uma solução aquosa tamponada que contém electrolitos e ingredientes não condutores. Não contém glóbulos vermelhos nem materiais de origem humana ou biológica.

### CONSERVAÇÃO

O prazo de validade indicado na embalagem refere-se ao produto conservado a uma temperatura entre 2 a 25 °C. Evitar a exposição à temperatura de congelação e a temperaturas superiores a 30 °C.

### VALORES ESPERADOS

Consulte o sítio na Internet da Abbott Point of Care Inc. (www.abbottpointofcare.com) para obter as folhas de atribuição de valores esperadas.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte o Manual do sistema i-STAT para obter informações sobre a utilização do analisador e dos cartuchos. Caso tenha sido refrigerado, o material de verificação da calibrção deve ser equilibrado à temperatura ambiente durante pelo menos quatro (4) horas antes do teste.

- Comçando pelo Nivel 1, inverta suavemente a ampola para misturar a solução. Bata ligeiramente na ampola para recolocar o líquido no fundo.
- Abra a ampula, partindo a ponta ao nível do entalhe. Utilize compressas, lenços de papel, luvas ou um instrumento adequado para abrir ampolas (são fornecidos dois destes instrumentos Snapper) para proteger os dedos de cortes.
- Introduza o líquido da ampola no cartucho seguindo as instruções de amostragem do material de controlo do hematócrito descritas na secção referente à verificação da calibrção do Manual do sistema i-STAT.

***Nota**: A via CalVer (verificação da calibrção) do menu Quality Tests (testes de qualidade) tem de ser usada no i-STAT 1 Analyzer (analisador).*

- Após a utilização, rejete a ampola de forma adequada.
- Registe os resultados na folha de trabalho de recolha de dados e linearidade.
- Compare o seu resultado com o intervalo de valores atribuído. Se o resultado estiver dentro do intervalo de valores atribuído, faça um círculo à volta de **Yes** (sim) na pergunta **OK**?
- Se o resultado estiver fora do intervalo de valores atribuído, análise mais dois (2) cartuchos. Apresente a média dos três (3) resultados. Se a média estiver dentro do intervalo de valores atribuído, faça um círculo à volta de **Yes** na pergunta **OK**? Se a média estiver fora do intervalo de valores atribuído, faça um círculo à volta de **No** (não) e contacte o representante de assistência da i-STAT.
- Teste os níveis 2, 3, 4 e 5 da mesma forma. Anote todos os valores nas folhas de trabalho.

***Nota**: O único valor atribuído para este controlo é **hematocrit** (hematócrito). Todos os outros resultados obtidos para substâncias a analisar do cartucho devem ser ignorados.*

- Para traçar um gráfico da linearidade dos resultados obtidos:
  - Usando a área de gráfico fornecida, represente a média do teste e a média atrib